Bartscher DeliCool IIIL



305065

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com

Kivitel: 2.0
Frissítve: 2026-05-12

Eredeti kezelési útmutató

1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 6
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 6
2 Általános információ ... 7
2.1 Felelőssége és garancia ... 7
2.2 Szerzői jog védelme ... 7
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 7
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 8
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 8
3.2 Csomagolás ... 8
3.3 Tárolás ... 8
4 Technikai adatok ... 9
4.1 Technikai adatok ... 9
4.2 Készülék funkciói ... 10
4.3 A készülék részegységeinek leírása ... 11
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 12
5.1 Üzembe helyezés ... 12
5.2 Használat ... 14
6 Tisztítás ... 17
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 17
6.2 Tisztítás ... 17
7 Lehetséges meghibásodások ... 18
8 Leselejtezés ... 20



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék csatlakozójára vagy a hálózati csatlakozóra. A nedvesség elektromos veszélyt jelenthet, illetve károsíthatja a készüléket.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, mielőtt szerelési vagy leszerelési munkákat, tisztítási vagy karbantartási munkákat végez, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Ehhez húzza ki teljesen a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.

- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!

HU

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítson el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hősugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb

módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért. Üzemeltetői felelősségek:
- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint cak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.

- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Megfelelő ételek és előételek hűtésére az arra alkalmas tárolókban, tényérokon, stb.

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

– Olyan éghető vagy lobbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók;
– Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aeroszol;
– Gyógyszerkészítmények, vagy konzervált vér tárolására;
– Élő állatok tárolására.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

HU

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Név:	**Hűtővitrin Bartscher DeliCool IIIL**
Cikkszám:	**305065**
Anyaga:	műanyag | üveg
Űrtartalom literben:	160
Hőmérséklet tartomány tól - ig °C:	2 - 12
Hűtés:	légkeringetés
Hűtőközeg / mennyiség gr.:	R600a / 0,065
Klímaosztály:	4
Energiaosztály:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Energiafogyasztás (kWh/év):	1272
Polcok száma:	2
Felső polc (szél. x mély.) mm:	635 x 335
Alsó polc (szél. x mély.) mm:	635 x 340
Felállítási felület anyaga:	rozsdamentes acél
Felállítási felület méretei (szél. x mély.) mm-ben:	858 x 467
Csatlakozási értékek:	0,16 kW | 230 V | 50 Hz
Méretek: (szél x mély. x mag.) (mm):	885 x 570 x 690
Súly kg:	65,2

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

Verzió / tulajdonságok

- Ajtó fajtája: tolóajtó
- Ajtó helyzete: kezelő felől
- Elülső üveg: lekerekített
- Üvegezés fajtája: dupla üvegezés0
- Biztonsági üveg
- Polcok fajtája: rács, krómozott
- Polcok állítható magassággal
- Automatikus leolvasztás funkció
- Belső világítás:
  - LED
  - külön kapcsolható
- Digitális kijelző
- Vezérlés: elektronikus
- Hőmérséklet szabályozás: digitális
- Tulajdonságok: az üveg nem párásodik, akár magas páratartalmú környezetben sem.

HU

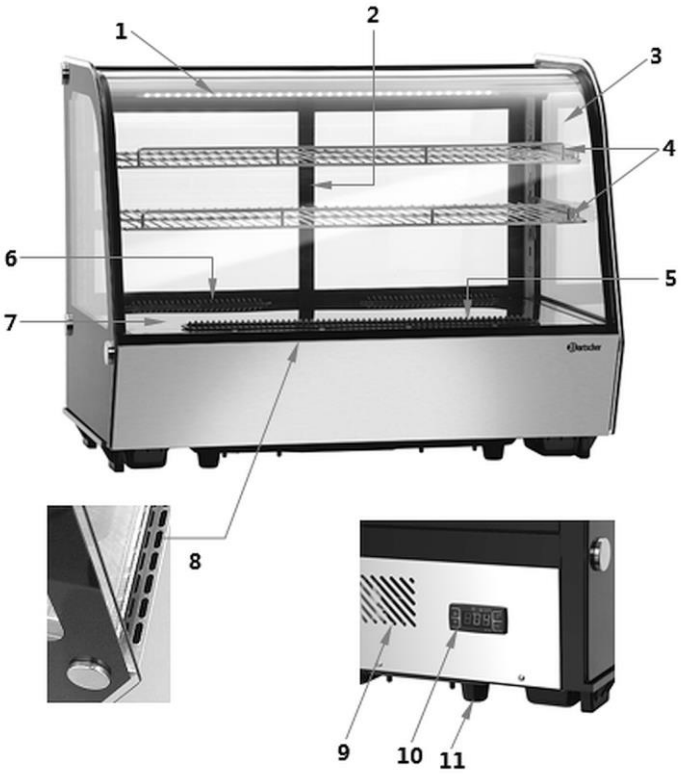
A készülékről további információkat www.bartscher.com weboldalunkon talál, vagy a https://energy-label.ec.europa.eu/ címen található termékadatbázisban az (EU) 2019/2018 rendeletnek megfelelően. Meg kell adni az adott modell cikkszámát.

4.2 Készülék funkciói

Megfelelő ételek és előételek, tárolókban, tányérokon, edényekben, stb. a beállított hőmérsékleten kerül hűtésre a kívánt ideig.

A hűtővitrin szellőztetése oly módon működik, hogy nem teszi lehetővé a párásodást akár magas páratartalmú környezetben sem. Ennek köszönhetően a feltálalt ételeket 2 szinten is bemutathatja megfelelően megvilágított LED világítással.

4.3 A készülék részegységeinek leírása



Ábr. 1

1. LED szalag világítás
2. Tolóajtó a kezelő felől (2x)
3. Elülső üvegezés, lekerekített
4. Polcok (2x)
5. Belső kifújó szellőző nyílások
6. Belső bejövő szellőző nyílások
7. Kiállítási felület alsó része
8. Párásodás elleni szellőző nyílások, külső
9. Kezelő felöli szellőző nyílások
10. Digitális hőmérsékletszabályozó
11. Talpak (4x)

HU

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

VIGYÁZAT!

Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.

- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:
  - A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállónak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiafelhasználásra és és a készülék funkcióinak működésére.
- A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani.

- A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.
- Ha az eszközt egy másik helyre kívánja mozgatni, akkor járjon el az alábbiak szerint:
  - kapcsolja ki a készüléket
  - húzza ki a csatlakozót a konnektorból
  - távolítsa el az eszköz tartalmát
  - rögzítsen minden mozgó elemet a belső térben és ragaszza le az ajtót
  - a készüléket csak álló helyzetben lehet szállítani.

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

- Az első használat előtt a készüléknek legalább 2 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Az áramellátás megszünése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 5 percen belül ismét az áramellátásba visszakapcsolni.

5.2 Használat

Felhasználói tanácsok

- A lehűtött levegő megtartásához az ajtónyitási idő legyen alehető legrövidebb. Mindemellett ne legyen gyakran nyitogatva a tolóajtó.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat a hűtővitrin belsejében. A levegőnek szabadon kell tudnia keringenie, hogy megfelelő hűtési eredmény legyen.
- A készülékben tárolt ételek legyenek megfelelő távolságra egymástól. A nem elég nagy távolság negatívan hat a hűtési teljesítményre.
- A meleg ételeket a készülékbe helyezésük előtt szobahőmérsékletre kell hűteni.
- Az esetleges áramkimaradás esetén a lehetőségekhez mérten ne nyissa ki a tolóajtót, a lehűtött levegő megtartása érdekében.

Készülék előkészítése

1. Első használat előtt gondosan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait a fejezet alapján **„Tisztítás”**.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és tartozékait.
3. Helyezze a polcokat a sínekre a kívánt magasságban.
4. Csukja be a készülék tolóajtaját a kezelő felől.
5. Csatlakoztassa a készülék kábelét egy egyes aljzattal rendelkező csatlakozóba.
6. Hűtse elő a hűtővitrint a gyárilag beállított értékkel.

TIPP!

Az ételeket csak akkor helyezze a készülékbe, mikor a berendezés eléri a beállított hűtési szintet.

A hűtővitrinben lévő hőmérséklet megjelenik a digitális kijelzőn.

A kijelzett hőmérsékleti érték a mért érték az érzékelő környezetében. A kompresszor kezelésére szolgál.

Digitális hőmérsékletszabályozó / gombok funkciói



1. LCD hűtési kijelző
2. LCD kiolvasztási kijelző
3. Világítás gomb / kiolvasztás
4. SET beállítás gomb
5. Digitális kijelző
6. Hőmérséklet csökkentő gomb
7. Hőmérséklet növelő gomb

HU

LCD kijelző

LCD hűtési kijelző

Ezen kijelző világít a hűtési folyamat közben,
és kikapcsol, amikor a hűtési hőmérséklet állandósul, és villog a bekapcsolás késleltetésekor.

LCD kiolvasztási kijelző

A jelzőfény a kiolvasztási folyamat alatt a világít,
és a kialszik a kiolvasztási folyamat végén
és villog a fagyasztás bekapcsoláskor.

Hőmérséklet beállítása

Az optimális hőmérséklet gyárilag beállításra került és 2 °C (alsó határérték és 6 °C (felső határérték) közé.

Ezen beállítás megfelel a hűtővitrinben lévő 2 °C - 12 °C hőmérsékletnek.

FIGYELEM!

A felhasználók nem változtathatják meg ezen gyári értéket!

Amennyiben mégis szükséges a gyári értékek átállítása, lépjen kapcsolatba a szervízzel.

LED világítás bekapcsolása / kikapcsolása

A készülék LED szalag világítással van felszerelve, mely bármikor ki, illetve bekapcsolható.

1. Nyomja meg 1 mp-ig a világítás/leolvasztás gombot a hűtővitrin világítás bekapcsolásához.
2. Nyomja meg ismét röviden a világítás/kiolvasztás gombot, a világítás kikapcsolásához.

Automatikus kiolvasztás

A készülék automatikusan leovalszt 4 alkalommal 24 órán belül.

Kézi leolvasztás indítása / leolvasztási folyamat befejezése

Ha a hűtési teljesítmény csökken, pl.: túl hosszú ideig nyitott ajtó miatt, kézi leolvasztásra lehet szükség.

1. Nyomja meg a világítás/leolvasztás gombot és tartsa nyomva 6 mp-ig, a leolvasztás elindításához, vagy a leolvasztási folyamat befejezéséhez.

A leolvasztást jelző LED elkezd világítani.

Párásodás elleni funkció

A készülék szellőző nyílásokkal van felszerelve a párásodás ellen, melyek az elülső üvegfelület hoszzában helyezkednek el (kívül). Ezen levegő keringtetés meg kell akadályozza a páralecsapódást magas külső hőmérséklet, vagy magas páratartalom esetén.

A meleg levegő a készülékből ezen szellőző nyílásokon keresztül távozik az elülső üveg felületre, teljes hosszában, megakadályozva ezzel a párásodást.

Készülék kikapcsolása

1. Ha a készüléket már nem használja tovább, húzza ki a konnektorból.

6 Tisztítás

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés és annak biztonsági alkatrészei jó állapotban legyenek. Az ellenőrzési és biztonsági rendszerek hatékonyságát ellenőrizni kell.

A karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak megfelelően képzett és szakképzett személyzet végezheti.

Ha karbantartás, tisztítás és javítás miatt szükségessé válik a biztonsági berendezések eltávolítása, akkor azokat a munka befejezése után azonnal vissza kell szerelni, és működésüket ellenőrizni kell.

Minden karbantartási és tisztítási munkát a használati utasításnak megfelelően, a megadott időközönként kell elvégezni.

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Ezek a tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

1. A munkanap végén a készüléket alaposan tisztítsa meg.
2. Nyissa ki a készülék tolóajtaját.
3. Távolítson el mindent a készülékből.
4. Vegye ki a polcokat a készülékből.
5. Tisztítsa meg meleg víz alatt a polcokat egy enyhe mosószerrel és puha ruhával vagy szivaccsal. Öblítse át a polcokat tiszta vízzel és puha törlőkendő segítségével szárítsa meg.
6. Az alsó felállítási felületet alaposan mossa le, használjon meleg vizet és puha törlőkendőt. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószert. A megtisztított felületet törölje át tiszta vízzel átitatott törlőkendővel.
7. Az oldalsó üveg felületet és a tolóajtót törölje át alaposan egy puha és nedves törlőkendővel.

8. A burkolatot és az elektromos vezetéket csak puha, nedves törlőkendővel tisztítsa.
9. A végén a megtisztított részeket alaposan szárítsa meg.
10. A polcokat helyezze vissza a készülékbe.
11. Rendszeresen távolítsa el a koszt és a szennyeződéseket a ventillátor nyílásból egy puha kefe, vagy seprű segítségével.
12. A tisztítást követően hagyja az ajtót nyitva, hogy a készülék teljesen kiszáradhasson.
13. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, tisztítsa meg a fent leírt módon. A készüléket hagyja nyitva, hogy elkerülje a készülék belsejében a nem kívánt szagokat.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatók.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
Nem elegendő hűtőfolyadék	Közvetlen napsugárzás, vagy hőforrás a közelben	Távolítsa el a hűtővitrint a hőforrás közeléből
	Rossz levegő keringés a hűtővitrin körül	Hagyjon megfelelő távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
	Az üvegfedél nem teljesen zárt, vagy túl sokáig volt nyitva	Csukja be a tolóajtót Az ajtónyitás korlátozza a minimumra
	A távolság a tárolt élelmis-zerek között túl kevés, vagy túl sok étel van a hűtővitrinben	Tartson megfelelő távolságot az ételek között a hűtővitrinben
	Letakart be és kimenő szellőző nyílások a hűtővitrinen	Vegye el az ételeket és egyéb tárgyakat a be és kimenő szellőző nyílásoktól a hűtővitrinben

Lehetséges meghibásodások

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
Nincs hűtés	Nem dugta be a csatlakozót a konnektorba	Helyezze be megfelelően a villásdugót
	Meghibásodott biztosító relé	Ellenőrizze a tápellátást
	Nincs áram	Ellenőrizze a tápellátást
	Meghibásodott hőmérséklet szabályozó.	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
Hangos működés	A készülék nem áll egyenes alapzaton	Állítsa a készüléket egyenes alapzatra
	A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik	Tartson megfelelő távolságot a hűtővitrin és egyéb tárgyak között
A kompresszor automatikusan nem kapcsol ki	A hűtővitrin túl van töltve	Távolítson el ételt a hűtővitrinből
	A tolóajtó túl sokáig volt nyitva	Az ajtónyitást korlátozza a minimumra

HU

Hibakódok

Hibakód	Hiba leírása	Következmény	Segítség
HH1	Túlmelegedés (több 80°C), vagy meghibásodott hőmérséklet érzékelő	A kompresszor 45 percig dolgozik, majd ezután kikapcsol 15 percre	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
LL1	A hőmérséklet túl alacsony (60 °C alatt), vagy nyitott áramkör (nincs kapcsolat a hőmérséklet érzékelővel)	A kompresszor 45 percig dolgozik, majd ezután kikapcsol 15 percre	Lépjen kapcsolatba a szervízzel

A következő jelenségek nem hibák:

1. Vízfolyás hang Ezen hangot megfelelő működésnél is hallhatja. Ez a rendszerben lévő hűtőfolyadék áramlásának következménye.

Alkatrészek

A készülék az (EU) 2019/2018 rendelet II. mellékletében felsorolt javításához szükséges pótalkatrészeinek az utolsó modell forgalomba hozatala után legalább nyolc évig rendelkezésre kell állniuk.

8 Leselejtezés

Elektromos készülék

	Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

HU

Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.